



***Interpretando el pasado a través de la participación: ideales y retos en la práctica arqueológica.* Madrid: Ediciones Complutense, 2016. Complutum, XVII, 2. Pàgs. 253-415 i ils. [19 x 27].**

Publicació en anglès d'un seguit de treballs sobre temàtica arqueològica que se centren en els aspectes patrimonials, la percepció del ciutadà del patrimoni internacional, la participació ciutadana en aquests assumptes, etc. Per tant aprofundeix més en els objectius de la recerca i en com fer-ne ús que en l'exposició, descripció i interpretació de troballes concretes.

Conté 10 treballs de contingut divers, en primer lloc citarem els que es refereixen a Espanya: Alicia CASTILLO destaca la importància del patrimoni i la tasca realitzada en aquest àmbit, de manera compartida, per persones que treballen en sectors diferents, juntament amb les formes d'interpretació dels béns. Ana PASTOR PÉREZ se centra a la ciutat de Barcelona i la manera de conservar el patrimoni pels sectors implicats. Alicia CASTILLO, Marta DOMÍNGUEZ i Ana YÁÑEZ observen una metodologia per a l'estudi del patrimoni i mostren com tres ciutats Alcalá de Henares, Còrdova i Toledo han gestionat el seu. Es tracta d'un estudi comparatiu. Lara DELGADO ANÉS esmenta com es pot musealitzar el patrimoni arqueològic privat i comenta algunes mostres a Andalusia, les quals estan vinculades al període islàmic i en algunes províncies a l'etapa romana. Jesús ÁLVAREZ SANCHÍS i Jesús RODRÍGUEZ HERNÁNDEZ analitzen els *oppida* de finals de l'Edat del Ferro a la Meseta Nord: la vall Amblés (Àvila) i Pintia (Valladolid), ja que aquest era un fenòmen estès.

A continuació fem constar les propostes relacionades amb l'Amèrica Central i del Sud, Turquia i Palestina. Pel que fa a Brasil es revisa per Pedro PAULO, A, FUNARI i Renata S. GARRAFFONI. Es plantegen la pregunta si la cultura material pot modificar la percepció que les persones tenen de la seva comunitat i proposen un intercanvi entre universitats. José GAMBOA s'apropa al patrimoni arqueològic de risc a Trujillo, i té en compte tant les produccions de l'etapa prehispanica com les de finals del s. XX a Perú, ja que la construcció de cases ha transformat el paisatge i ha creat una pressió relacionada amb la conservació del patrimoni. Kristin M. BARRY observa com el turisme des dels anys 70 del s. XX ha afectat Chichén Itzá (Mèxic), un model de cultura maya, que en l'actualitat obliga els seus ciutadans a la preservació arqueològica. Monique H. van den DRIES aprofundeix en el patrimoni palestí i la manera de conservar-lo tant els gestors patrimonials com els arqueòlegs, tenint en compte la carta ICOMOS de 2008 i les posicions que cal adoptar per preservar-lo a Tell Balata. Veysel APAYDIN es refereix als drets humans en relació al patrimoni i els drets de propietat. Planteja com els locals i indígenes tenen dret a gestionar el seu patrimoni i obtenir-ne beneficis, mostra casos concrets: Ani, Çatalhöyük i Hattusa a Turquia.



*Traducción de la reseña anterior:*

Publicación en inglés de una serie de trabajos sobre temática arqueológica que se centran en los aspectos patrimoniales, la percepción del ciudadano del patrimonio internacional, la participación ciudadana en estos asuntos, etc. Por lo tanto profundiza más en los objetivos de la investigación y en cómo hacer uso de los resultados que en la exposición, descripción e interpretación de hallazgos concretos.

Contiene 10 trabajos de contenido diverso, en primer lugar citaremos los que se refieren a España: Alicia CASTILLO destaca la importancia del patrimonio y la tarea realizada en este ámbito, de modo compartido, por personas que trabajan en sectores diferentes, junto con las formas de interpretación de los bienes. Ana PASTOR PÉREZ se centra en la ciudad de Barcelona y la manera de conservar el patrimonio por los sectores implicados. Alicia CASTILLO, Marta DOMÍNGUEZ i Ana YÁÑEZ observan una metodología para el estudio del patrimonio y muestran como tres ciudades: Alcalá de Henares, Córdoba y Toledo han gestionado el suyo. Se trata de un estudio comparativo. Lara DELGADO ANÉS menciona como se puede musealizar el patrimonio arqueológico privado y comenta algunas muestras en Andalucía, las cuales se encuentran vinculadas al periodo islámico y en algunas provincias a la etapa romana. Jesús ÁLVAREZ SANCHÍS y Jesús RODRÍGUEZ HERNÁNDEZ analizan los *oppida* de finales de la Edad del Hierro en la Meseta Norte: el valle de Amblés (Ávila) y Pintia (Valladolid), ya que éste era un fenómeno extendido.

A continuación constatamos las propuestas relacionadas con América central y del Sur, Turquía y Palestina. En cuanto a Brasil, lo revisan Pedro PAULO, A. FUNARI y Renata S. GARRAFFONI. Se plantean la pregunta si la cultura material puede modificar la percepción que las personas tienen de su comunidad y proponen un intercambio entre universidades. José GAMBOA se aproxima al patrimonio arqueológico de riesgo en Trujillo, y tiene en cuenta tanto las producciones de la etapa prehispánica como las de finales del s. XX en Perú, ya que la construcción de casas ha transformado el paisaje y ha creado una presión relacionada con la conservación del patrimonio. Kristin M. BARRY observa como el turismo desde los años 70 del s. XX ha afectado a Chichén Itzá (México), un modelo de cultura maya, que en la actualidad obliga a sus ciudadanos a la preservación arqueológica. Monique H. van den DRIES profundiza en el patrimonio palestino y la manera de conservarlo tanto por los gestores patrimoniales como por los arqueólogos, teniendo en cuenta la carta ICOMOS de 2008 y las posiciones que se deben adoptar para preservarlo en Tell Balata. Veysel APAYDIN se refiere a los derechos humanos en relación al patrimonio y los derechos de propiedad. Plantea como los locales e indígenas tienen derecho a gestionar su patrimonio y obtener beneficios, muestra casos concretos: Ani, Çatalhöyük i Hattusa en Turquía.

IHE

(Secretaria de la revista)